

*È in uscita la versione italiana dello Sleisenger and Fordtran's. Il ringraziamento del Presidente UNIGASTRO ai colleghi*

Cari colleghi,

come sapete abbiamo concluso la traduzione in italiano della 10<sup>a</sup> edizione del testo di Gastroenterologia "Sleisenger and Fordtran's Gastrointestinal and Liver Disease".

È stato un lavoro fortemente impegnativo per tutti noi, ma credo che il risultato finale ci ripaghi degli sforzi sostenuti. Tutti avete risposto con grande entusiasmo all'invito di UNIGASTRO a partecipare a tale impresa e oggi ormai credo che l'aver contribuito all'edizione italiana di un testo così importante sia motivo di orgoglio e rappresenti una grande soddisfazione personale.

Il testo "Sleisenger and Fordtran's", che sarà presentato nella versione italiana durante il prossimo congresso FISMAD, rappresenta un punto di riferimento importante sia nella formazione specialistica sia nella consultazione di pratica clinica. Per noi docenti, inoltre, esso può avere una valenza aggiuntiva anche nell'attività didattica. Ciò deriva dalla particolare struttura del testo, che parte dai sintomi di una malattia e dalla sua presentazione clinica, ne affronta in maniera precisa e dettagliata la fisiopatologia, discute la diagnostica differenziale guidando il lettore alla diagnosi, e ne imposta la terapia.

L'edizione italiana, curata da UNIGASTRO, aggiunge a nostro parere un elemento di valore in più a tale testo, rendendolo bagaglio più facilmente utilizzabile sia nella nostra comunità accademica sia nella pratica clinica quotidiana da parte dei gastroenterologi italiani.

Un grazie particolare, pertanto, da parte mia personale e di UNIGASTRO, agli editori per averci scelto e a tutti i colleghi che hanno partecipato a tale lavoro, dimostrando, con la loro competenza, la loro reale natura di formatori e docenti e il loro spiccato senso di servizio alla cultura medica.

Prof.ssa Carmela Loguercio  
Presidente UNIGASTRO